

# Journals

No. 182

Tuesday, February 16, 1999

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 182

Le mardi 16 février 1999

10h00

## PRAYERS

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 361–1942 concerning marriage. — Sessional Paper No. 8545–361–80T;
- No. 361–1953 concerning parental rights. — Sessional Paper No. 8545–361–16P;
- No. 361–1958 concerning the Divorce Act. — Sessional Paper No. 8545–361–34J;
- No. 361–1964 concerning gun control. — Sessional Paper No. 8545–361–67X.

### PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Hubbard (Miramichi), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the 9th Report of the Committee (Bill C–27, An Act to amend the Coastal Fisheries Protection Act and the Canada Shipping Act to enable Canada to implement the Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 Relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks and other international fisheries treaties or arrangements, with amendments). — Sessional Paper No. 8510–361–138.

### PRESENTING PETITIONS

- by Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), one concerning housing policy (No. 361–2030);
- by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning human rights in Indonesia (No. 361–2031);

## PRIÈRE

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n<sup>o</sup> 361–1942 au sujet du mariage. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–80T;
- n<sup>o</sup> 361–1953 au sujet des droits des parents. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–16P;
- n<sup>o</sup> 361–1958 au sujet de la Loi sur le divorce. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–34J;
- n<sup>o</sup> 361–1964 au sujet du contrôle des armes à feu. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–361–67X.

### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Hubbard (Miramichi), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le 9<sup>e</sup> rapport de ce Comité (projet de loi C–27, Loi modifiant la Loi sur la protection des pêches côtières et la Loi sur la marine marchande du Canada afin de mettre en oeuvre, d'une part, l'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs et, d'autre part, d'autres ententes ou traités internationaux en matière de pêche, avec des amendements). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510–361–138.

### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

- par M<sup>me</sup> Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), une au sujet des politiques de logement (n<sup>o</sup> 361–2030);
- par M. Szabo (Mississauga–Sud), une au sujet des droits de la personne en Indonésie (n<sup>o</sup> 361–2031);

— by Mr. Robinson (Burnaby — Douglas), one concerning housing policy (No. 361–2032) and one concerning international trade (No. 361–2033);

— by Mr. Telegdi (Kitchener — Waterloo), one concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms (No. 361–2034);

— by Mr. Wappel (Scarborough Southwest), one concerning marriage (No. 361–2035).

#### QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q–132 on the Order Paper.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Robillard (Minister of Citizenship and Immigration), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), — That Bill C–63, An Act respecting Canadian citizenship, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

The debate continued.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Robillard (Minister of Citizenship and Immigration), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), — That Bill C–63, An Act respecting Canadian citizenship, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

The debate continued.

#### TABLING OF DOCUMENTS

By unanimous consent, Mr. Szabo (Mississauga South) laid upon the Table, — Copy of an advertisement concerning immigration to Canada (English text only). — Sessional Paper No. 8530–361–24.

#### MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, on February 17, 1999, the House shall not adjourn at 6:30 p.m. but at that time a Minister of the Crown shall propose the following motion:

That this House take note of possible Canadian peace-keeping activities in Kosovo and the possible changes in peacekeeping activities in the Central African Republic.

— par M. Robinson (Burnaby — Douglas), une au sujet des politiques de logement (n° 361–2032) et une au sujet du commerce international (n° 361–2033);

— par M. Telegdi (Kitchener — Waterloo), une au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés (n° 361–2034);

— par M. Wappel (Scarborough–Sud–Ouest), une au sujet du mariage (n° 361–2035).

#### QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q–132 inscrite au Feuilleton.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Robillard (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), appuyée par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), — Que le projet de loi C–63, Loi concernant la citoyenneté canadienne, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Le débat se poursuit.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Robillard (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), appuyée par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), — Que le projet de loi C–63, Loi concernant la citoyenneté canadienne, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Le débat se poursuit.

#### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Du consentement unanime, M. Szabo (Mississauga–Sud) dépose sur le Bureau, — Copie d'une publicité concernant l'immigration au Canada (texte anglais seulement). — Document parlementaire n° 8530–361–24.

#### MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, le 17 février 1999, la Chambre ne s'ajourne pas à 18h30 mais qu'à cette heure un ministre présente la motion suivante :

Que la Chambre prenne note de la possibilité d'une intervention canadienne de maintien de la paix au Kosovo et de changements aux activités canadiennes de maintien de la paix en République centrafricaine.

That during debate thereon, each Member may speak for no more than twenty minutes, with a ten minute period for questions and comments, provided that two Members may split one such period as provided in the usual practices of the House and provided that the Chair may receive no dilatory motions, demands for quorum or requests for unanimous consent to propose motions or waive rules, and when no Members rise to speak, the House shall adjourn to the next sitting day.

Qu'au cours du débat sur cette motion, nul député ne puisse intervenir pendant plus de vingt minutes, chaque intervention étant suivie d'une période de questions et commentaires de dix minutes, à condition que deux députés puissent se partager le temps de parole comme le prévoit l'usage habituel de la Chambre et que personne ne présente à la présidence de motion dilatoire, ne lui demande de vérifier le quorum ou ne demande le consentement unanime pour présenter des motions ou surseoir à l'application du Règlement, et que lorsqu'aucun député ne demandera plus à intervenir, la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance.

By unanimous consent, it was ordered, — That Private Member's Bill C-226, An Act to amend the Criminal Code (protection of witnesses), standing in the order of precedence on the Order Paper in the name of Mrs. Venne (Saint-Hubert), be withdrawn.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le projet de loi C-226, Loi modifiant le Code criminel (protection des témoins), inscrit au Feuilleton dans l'ordre de priorité aux Affaires émanant des députés au nom de M<sup>me</sup> Venne (Saint-Hubert), soit retiré.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Robillard (Minister of Citizenship and Immigration), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), — That Bill C-63, An Act respecting Canadian citizenship, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

The debate continued.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Robillard (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), appuyée par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), — Que le projet de loi C-63, Loi concernant la citoyenneté canadienne, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Le débat se poursuit.

At 4:15 p.m., pursuant to Standing Order 83(2), the House proceeded to the consideration of Ways and Means Motion No. 19 for the Budget presentation.

Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Gray (Deputy Prime Minister), moved, — That this House approves in general the budgetary policy of the Government. (*Ways and Means Proceedings No. 19*)

Debate arose thereon.

À 16h15, conformément à l'article 83(2) du Règlement, la Chambre procède à l'étude de la motion des voies et moyens n<sup>o</sup> 19 ayant pour objet l'exposé budgétaire.

M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Gray (vice-premier ministre), propose, — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement. (*Les voies et moyens n<sup>o</sup> 19*)

Il s'élève un débat.

Mr. Martin (Minister of Finance) laid upon the Table, —

(1) The Budget Speech. — Sessional Paper No. 8570-361-21.

(2) The Budget in Brief. — Sessional Paper No. 8570-361-21A.

(3) Strengthening Health Care for Canadians. — Sessional Paper No. 8570-361-21B.

(4) Providing Tax Relief and Improving Tax Fairness. — Sessional Paper No. 8570-361-21C.

(5) Federal Financial Support for the Provinces and Territories. — Sessional Paper No. 8570-361-21D.

(6) Building a Strong Economy Through Knowledge and Innovation. — Sessional Paper No. 8570-361-21E.

(7) Debt Management Strategy. — Sessional Paper No. 8570-361-21F.

(8) The Budget Plan. — Sessional Paper No. 8570-361-21G.

M. Martin (ministre des Finances) dépose sur le Bureau, —

(1) Le discours du Budget. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-21.

(2) Le Budget en bref. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-21A.

(3) Amélioration des soins de santé pour les Canadiens. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-21B.

(4) Allègements fiscaux et amélioration de l'équité fiscale. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-21C.

(5) Aide financière fédérale aux provinces et aux territoires. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-21D.

(6) Bâtir une économie forte grâce au savoir et à l'innovation. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-21E.

(7) Stratégie de gestion de la dette. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-21F.

(8) Le plan budgétaire. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-21G.

(9) Canada Foundation for Innovation Update. — Sessional Paper No. 8570-361-21H.

(10) Building on the Canadian Opportunities Strategy. — Sessional Paper No. 8570-361-21I.

(11) Canada Child Tax Benefit Update. — Sessional Paper No. 8570-361-21J.

(12) Maintaining Sound Economic and Financial Management. — Sessional Paper No. 8570-361-21K.

(13) Notice of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — Sessional Paper No. 8570-361-22.

(14) Notice of Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — Sessional Paper No. 8570-361-23.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Mr. Martin (Minister of Finance), an Order of the Day was designated for the consideration of each of the Ways and Means motions, notices of which were laid upon the Table today.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Gray (Deputy Prime Minister), — That this House approves in general the budgetary policy of the Government. (*Ways and Means Proceedings No. 19*)

The debate continued.

Mr. Manning (Calgary Southwest), seconded by Miss Grey (Edmonton North), moved, — That the debate be now adjourned.

Pursuant to Standing Order 83(2), the motion was deemed adopted.

#### ADJOURNMENT

At 5:42 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

(9) Le point sur la Fondation canadienne pour l'innovation. — Document parlementaire n° 8570-361-21H.

(10) Renforcer la Stratégie canadienne pour l'égalité des chances. — Document parlementaire n° 8570-361-21I.

(11) Le point sur la Prestation fiscale canadienne pour enfants. — Document parlementaire n° 8570-361-21J.

(12) Maintien d'une saine gestion financière et économique. — Document parlementaire n° 8570-361-21K.

(13) Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — Document parlementaire n° 8570-361-22.

(14) Avis de motion de voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — Document parlementaire n° 8570-361-23.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M. Martin (ministre des Finances), un ordre du jour est désigné pour l'étude de chaque motion des voies et moyens dont l'avis a été déposé sur le Bureau aujourd'hui.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Gray (vice-premier ministre), — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement. (*Les voies et moyens n° 19*)

Le débat se poursuit.

M. Manning (Calgary-Sud-Ouest), appuyé par M<sup>me</sup> Grey (Edmonton-Nord), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, la motion est réputée adoptée.

#### AJOURNEMENT

À 17h42, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.